

**Dodatok č.20**  
**k zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave**  
**uzatvorenej dňa 01.11.1996**

Uzatvorený medzi:

Názov a sídlo: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
V zastúpení: Ing. Andrej Ďurkovec, primátor mesta  
IČO: 603 481  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava, číslo účtu: 68530-112/0200

ako investorom a vlastníkom na jednej strane (ďalej len „Hlavné mesto“)

**a**

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**  
Stromová 9, 837 96 Bratislava  
V zastúpení: Ing. Peter Kollárik, generálny riaditeľ a konateľ  
Ing. Vladimír Slezák, technický riaditeľ a konateľ  
Mag. Dale A. Martin, ekonomický riaditeľ a konateľ

Osoby oprávnené na  
rokovanie so zhotoviteľom

vo veciach technických:

vo veciach obchodných:

IČO:

Bankové spojenie:

Registrácia:

Ing. Richard Procik  
Ing. Martin Švantner  
31 349 307  
SK 2020295244

Tatra banka a.s., Bratislava, číslo účtu: 2629040041/1100  
Obchodný register Okr. súdu BA I., oddiel: Sro, vložka č.: 4964/B

ako prevádzkovateľom a dodávateľom (ďalej len „Siemens“) na strane druhej

**Preambula**

V zmysle (Čl. 4.) zmluvy „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave“ z 8.11.1996, Dodatku č.8 Čl. 5. tejto zmluvy a potreby mesta zmodernizovať verejné osvetlenie sa zmluvné strany dohodli na modernizácii VO v lokalite Nový most, ktorá je predmetom tohto dodatku.

**Článok I.**  
**Predmet dodatku**

Predmetom tohto dodatku je modernizácia verejného osvetlenia v lokalite komunikácie Nový most, Bratislava – v zmysle výkazu výmer a rozpočtu (príloha č.1.)

## **Článok II. Cena za dielo**

Cena za predmet uvedený v čl. I. tohto dodatku, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/96 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vychádza zo špecifikácie rozsahu dodávok a prác prílohy č. 1. tohto Dodatku :

Nový most

**Spolu: 3 697 003,46 Sk s DPH**  
590 277,86 Sk (19%DPH)  
3 106 725,60 Sk bez DPH

Ceny uvedené v čl. II.) sú kalkulované s dodacou podmienkou DDP Bratislava v zmysle INCOTERMS 2000. V prípade, že v období realizácie predmetu tohto dodatku dôjde k zmene daňových a colných predpisov a táto bude mať vplyv na cenu dodávky, Siemens je oprávnený tieto zmeny zohľadniť pri fakturácii svojich dodávok.

## **Článok II. Platobné podmienky**

Zmluvné strany sa dohodli, že Siemens je oprávnený, po kolaudácii a prevzatí jednotlivých úsekov diela podľa Čl. I., vystaviť čiastkové faktúry. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní.

## **Článok III. Dodacie podmienky**

Siemens dodá predmet dodatku uvedeného v čl. I. bod 1.) v súlade so všeobecnými platnými predpismi, technickými normami a podmienkami tohto dodatku.

Siemens splní svoj záväzok odovzdaním predmetu dodatku uvedeného v čl. I., tohto dodatku mestu osobitnými písomnými protokolmi podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán, v ktorom mesto vyhlási a potvrdí, že predmet dodatku podľa čl. I. v rozsahu čl. II. a príloh k tomuto dodatku preberá.

## **Článok IV. Termín dodania**

Siemens zrealizuje predmet dodatku v zmysle Čl. I. bodu 1.1. do 31.11.2008.

## Článok V. Záverečné ustanovenia

Mesto sa zaväzuje takéto zariadenie prevziať do svojej správy.

Siemens je povinný zmodernizované zariadenie podľa Čl. 1. zobrať do svojej prevádzky za podmienok dohodnutých v Zmluve „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvorenej dňa 01.11.1996“ a následných dodatkov.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, porozumeli mu a že tento vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch rovnopisoch.

V Bratislave: 17. 7. 2008



Ing. Andrej Lurkovský  
Primátor Hlavného mesta SR Bratislavy

**SIEMENS**  
Siemens s.r.o.  
Stromová 9, SK-837 96 Bratislava  
Slovenská republika  
59

Ing. Richard Pročík  
Technický riaditeľ div. VO

Ing. Martin Švantner  
Ekonomický riaditeľ div. VO

Prílohy:  
č.1. Výkaz výmer a rozpočet

**Príloha č. 1. k Dodatku č.20**  
**k zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvorenej dňa**  
**01.11.1996**

**Stavba: Nový most**  
**Objekt: Verejné osvetlenie**

**Objednávateľ :** Magistrát hl. mesta SR Bratislavy  
**Zhotoviteľ :** Siemens s.r.o.  
**Dátum :** 25.6.2008

**Rekapitulácia**

			<b>Predajná cena bez DPH</b>
1	Zemné práce		12 228,84 Sk
2	Montážne práce		425 808,00 Sk
3	Materiál		2 451 968,76 Sk
4	Iné práce		216 720,00 Sk
<b>Predajná cena celkom celkom (bez DPH)</b>			<b>3 106 725,60 Sk</b>
<b>DPH 19%</b>			<b>590 277,86 Sk</b>
<b>Predajná cena celkom s DPH</b>			<b>3 697 003,47 Sk</b>

**Výkaz výmer**

**Stavba: Nový most**  
**Objekt: Verejné osvetlenie**

Objednávateľ : **OCH**  
 Zhotoviteľ : **Siemens**  
 Dátum: **25.6.2008**

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH	Poznámka
<b>01 Zemné práce</b>						
	<b>Vrchná časť mosta</b>					
011	Vytýčenie trasy vonkajšieho osvetlenia	0,65	km	1 245,60 Sk	809,64 Sk	
012	Zameranie nosných roštov	26	ks	396,00 Sk	10 296,00 Sk	
013	Očíslovanie stožiarov	26	ks	43,20 Sk	1 123,20 Sk	
	<b>Trám - vnútorná časť mostu</b>					
<b>Spolu:</b>					<b>12 228,84 Sk</b>	bez DPH

Výkaz výmer

Stavba: Nový most  
 Objekt: Verejné osvetlenie

Objednávateľ : OCH  
 Zhotoviteľ : Siemens  
 Dátum: 25.6.2008

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH	Poznámka
<b>02 Montážne práce</b>						
	<b>Vrchná časť mosta</b>					
021	Demontáž existujúcich svietidiel	52	ks	324,00 Sk	16 848,00 Sk	
022	Demontáž osvetlovacieho stožiaru	26	ks	2 125,20 Sk	55 255,20 Sk	
023	Demontáž výložníka stožiaru dvojramenný do 70 kg	26	ks	1 147,20 Sk	29 827,20 Sk	
024	Demontáž elektrovýzbroje	26	ks	249,60 Sk	6 489,60 Sk	
025	Demontáž jestvujúcich rozvodov (kábel+trubka)	650	m	49,80 Sk	32 370,00 Sk	
026	Demontáž a montáž kamerového systému	1	ks	6 000,00 Sk	6 000,00 Sk	
027	Predmontáž - Ulicné výbojkové svietidlo	52	ks	216,00 Sk	11 232,00 Sk	
028	Montáž - Ulicné výbojkové svietidlo	52	ks	420,00 Sk	21 840,00 Sk	
029	Montáž - Stožiarová príruha pre montáž výzdoby na driek stožiaru	26	ks	420,00 Sk	10 920,00 Sk	
0210	Montáž výložník 2 - ramenný na st. VO	26	ks	1 502,40 Sk	39 062,40 Sk	
0211	Montáž - Stožiar pozinkovaný, výška 8m,	26	ks	1 908,00 Sk	49 608,00 Sk	
0212	Montáž elektrovýzbroje - 2 okruhová	26	ks	517,20 Sk	13 447,20 Sk	
0213	Kábel CYKY 4Bx10 uložený pevne	650	m	38,40 Sk	24 960,00 Sk	
0214	Kábel CYKY 3Cx1,5	520	m	16,92 Sk	8 798,40 Sk	
0215	Káblová chránička-trubky fi 40	740	m	61,68 Sk	45 643,20 Sk	
0216	montáž IPS skrinky	26	ks	708,00 Sk	18 408,00 Sk	
0217	úprava RVO	16	hod	312,00 Sk	4 992,00 Sk	(2x8hod)
0218	úprava kotevnej konštrukcie	12	hod	312,00 Sk	3 744,00 Sk	
	<b>Trám - vnútorná časť mostu</b>					
0217	Kábel CYKY 4Bx10 uložený pevne	80	m	38,40 Sk	3 072,00 Sk	
0218	Vyčistenie trasy jestvujúceho rozvodu	400	m	23,76 Sk	9 504,00 Sk	
0219	Zapojenia v rozvádzači	1	ks	1 800,00 Sk	1 800,00 Sk	
0220	Montáž nosnej konštrukcie	40	kg	108,12 Sk	4 324,80 Sk	
	<b>Trám - vonkajšia časť mostu</b>					
0221	Kábel CYKY 4Bx10 uložený pevne	50	m	38,40 Sk	1 920,00 Sk	
0222	Ochranná trubka pancierová	25	m	61,68 Sk	1 542,00 Sk	
0223	Priestupy cez trémovú časť	1	ks	2 400,00 Sk	2 400,00 Sk	
0224	Zapojenia v rozvádzači	1	ks	1 800,00 Sk	1 800,00 Sk	
<b>Spolu:</b>					<b>425 808,00 Sk bez DPH</b>	

Výkaz výmer

Stavba: Nový most  
 Objekt: Verejné osvetlenie

Objednávateľ : OCH  
 Zhotoviteľ : Siemens  
 Dátum: 25.6.2008

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH	Poznámka
<b>03 Materiál</b>						
<b>Vrchná časť mosta</b>						
031	Svietidlo DL 400 - repasácia	52	ks	18 000,00 Sk	936 000,00 Sk	
032	Stožiar - atyp	26	ks	35 420,00 Sk	920 920,00 Sk	
033	Výložník - atyp	26	ks	3 000,00 Sk	78 000,00 Sk	
034	IPS skrinka	26	ks	3 000,00 Sk	78 000,00 Sk	
035	Kábel CYKY 4Bx10	650	m	195,36 Sk	126 984,00 Sk	
036	Kábel CYKY 3Cx1,5	520	m	23,76 Sk	12 355,20 Sk	
037	Trubka pancierova 6029 H	662	m	232,45 Sk	153 883,22 Sk	
038	Trubka Ø 32mm	78	m	34,08 Sk	2 658,24 Sk	
039	Materiál pre úpravu nosnej konštrukcie 26x10kg	260	kg	373,20 Sk	97 032,00 Sk	
<b>Trám - vnútorná časť mostu</b>						
0310	Kábel CYKY 4Bx10	80	m	195,36 Sk	15 628,80 Sk	
0311	Oceľová nosná konštrukcia	40	kg	373,20 Sk	14 928,00 Sk	
<b>Trám - vonkajšia časť mostu</b>						
0312	Kábel CYKY 4Bx10	50	m	195,36 Sk	9 768,00 Sk	
0313	Ochranná trubka pancierová	25	m	232,45 Sk	5 811,30 Sk	
				<b>Spolu:</b>	<b>2 451 968,76 Sk bez DPH</b>	

Výkaz výmer

Stavba: Nový most  
 Objekt: Verejné osvetlenie

Objednávateľ : OCH  
 Zhotoviteľ : Siemens  
 Dátum: 25.6.2008

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH	Poznámka
<b>04 Iné práce</b>						
041	Inžinierska činnosť	1	ks	18 000,00 Sk	18 000,00 Sk	
042	Projektová dokumentácia	1	ks	46 800,00 Sk	46 800,00 Sk	
<b>Vrchná časť mosta</b>						
044	Východisková revízia	52	hod	432,00 Sk	22 464,00 Sk	
045	Sanácia kotevných roštov - dynamický a statický posudok	1	ks	60 000,00 Sk	60 000,00 Sk	
046	Projekt organizácie dopravy	1	ks	30 000,00 Sk	30 000,00 Sk	
047	Prenájom dopravného značenia+montáž, demontáž (5 dní)	1	ks	36 000,00 Sk	36 000,00 Sk	
<b>Trám - vnútorná časť mostu</b>						
048	Východisková revízia	8	hod	432,00 Sk	3 456,00 Sk	
				<b>Spolu:</b>	<b>216 720,00 Sk</b>	bez DPH